

**EUROPEAN WORK COUNCILS (EWC)
AND THE NEW EUROPEAN DIRECTIVE 2009/38
ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΣΥΜΒΟΥΛΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ (ΕΣΕ)
ΚΑΙ Η ΝΕΑ ΟΔΗΓΙΑ 2009/38**

Dip. Ing. Panos Katsampanis

OBES trainer

Παναγιώτης Κατσαμπάνης -

Επιστημονικός συνεργάτης της ΟΒΕΣ

Conference Greece 19/11/11

Ημερίδα στην Ελλάδα στις 19/11/11

WHAT IS HAPPENING NOW IN EUROPE AND WORLDWIDE?

;

Some new? Ideas in today crisis.

Buy American, British jobs 4 British workers, la France d'abord,
Deutsche Jobs fur Deutschen

- Μερικές νέες; Ιδέες στην σημερινή κρίση
- Αγοράστε αμερικανικά προϊόντα, Βρετανικές δουλειές για Βρετανούς εργάτες, Πρώτα η Γαλλία, Γερμανικές δουλειές για Γερμανούς
- Globalization, European integration (European social model) or crisis and protectionism?
- Παγκοσμιοποίηση, ευρωπαϊκή ολοκλήρωση (ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο) ή κρίση και προστατευτισμός;

EWC IN CURRENT SITUATION?

- Which is the role of European Work Councils in this environment? Are they strong enough to protect the European social model?
- Ποιος είναι ο ρόλος των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων Εργαζομένων σε αυτό το περιβάλλον; Είναι αρκετά ισχυρά για να προστατεύσουν το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Μοντέλο;
- Does the new revision of the EWC directive support enough the role and effectiveness of the EWC?
- Η νέα αναθεώρηση της οδηγίας για τα ΕΣΕ υποστηρίζει αρκετά τον ρόλο και την αποτελεσματική λειτουργία των ΕΣΕ;

SIMILARITIES AND DIFFERENCES IN THE EUROPEAN LABOUR CULTURE?

- Are there differences in industrial and trade union culture in the EU member states?
- Υπάρχουν διαφορές στις αντιλήψεις και την πρακτική των εργασιακών και των συνδικαλιστικών σχέσεων στις ευρωπαϊκές χώρες;
- Yes, we have to learn the differences in order to cooperate effectively and to achieve our members aims
- Ναι, πρέπει να μάθουμε τις διαφορές ώστε να συνεργαζόμαστε αποτελεσματικά και να πετύχουμε τους στόχους των μελών μας.
- Don't forget that the multinational companies follow the same company policy and rules in all European countries.
- Μη ξεχνάμε ότι οι πολυεθνικές επιχειρήσεις ακολουθούν την ίδια πολιτική και κανόνες σε όλες τις χώρες της Ευρώπης.
- Does capital and work have the same power?
- Το κεφάλαιο και η εργασία έχουν την ίδια δύναμη;
- Does law support work as much as support capital?
- Ο νόμος προστατεύει την εργασία όπως το κεφάλαιο;

EUROPEAN INDUSTRIAL RELATIONS MODELS

- COUNTRY OF ORIGIN

- X

GERMANIC (GERMANY)

AGLO SAXONIC (BRITAIN)

SOUTHERN EUROPEAN

- EMPLOYEES REPRESENTATION SYSTEM

-

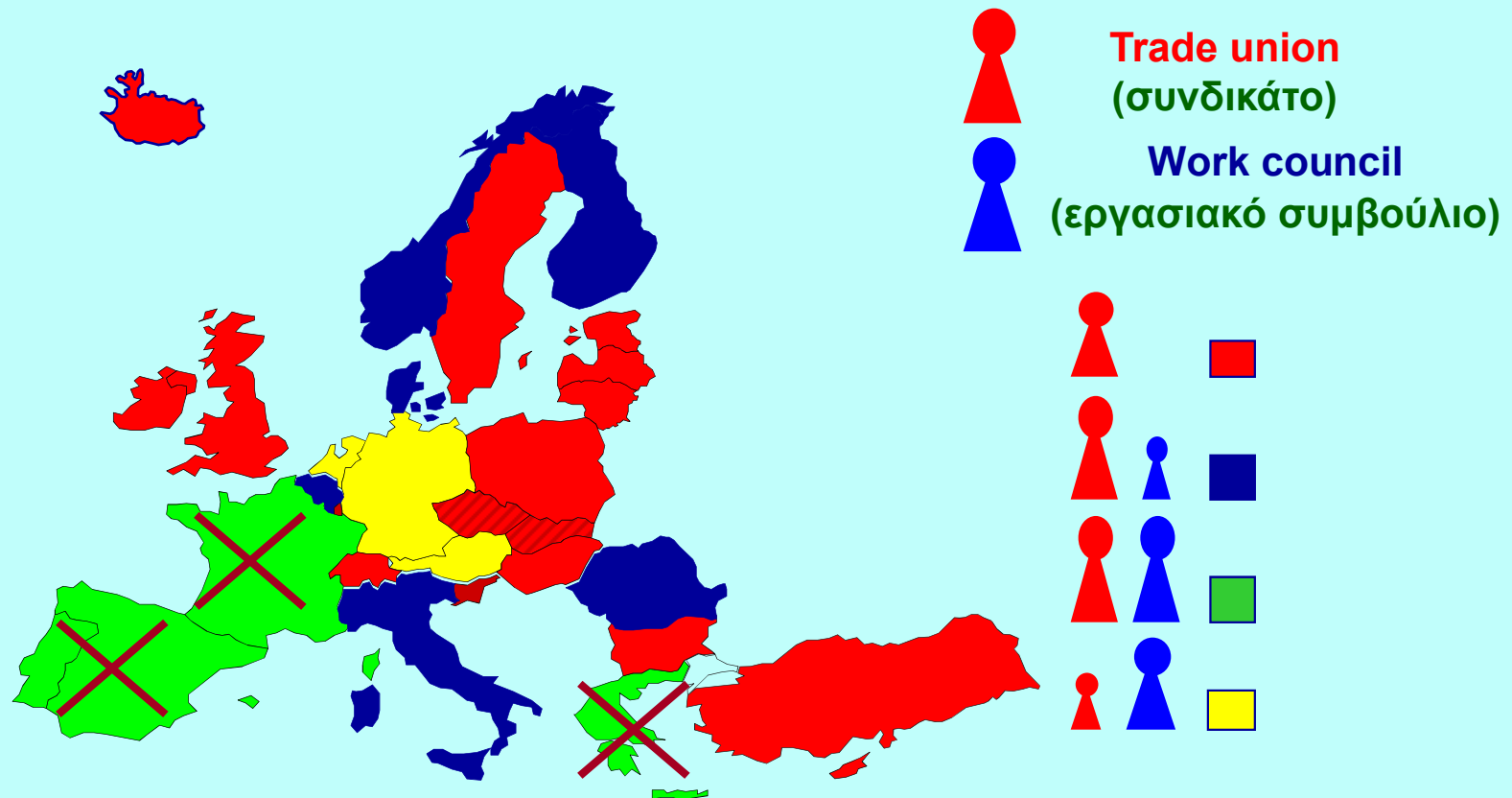
H
TRADE UNION

TRADE UNION AND WORK COUNCIL

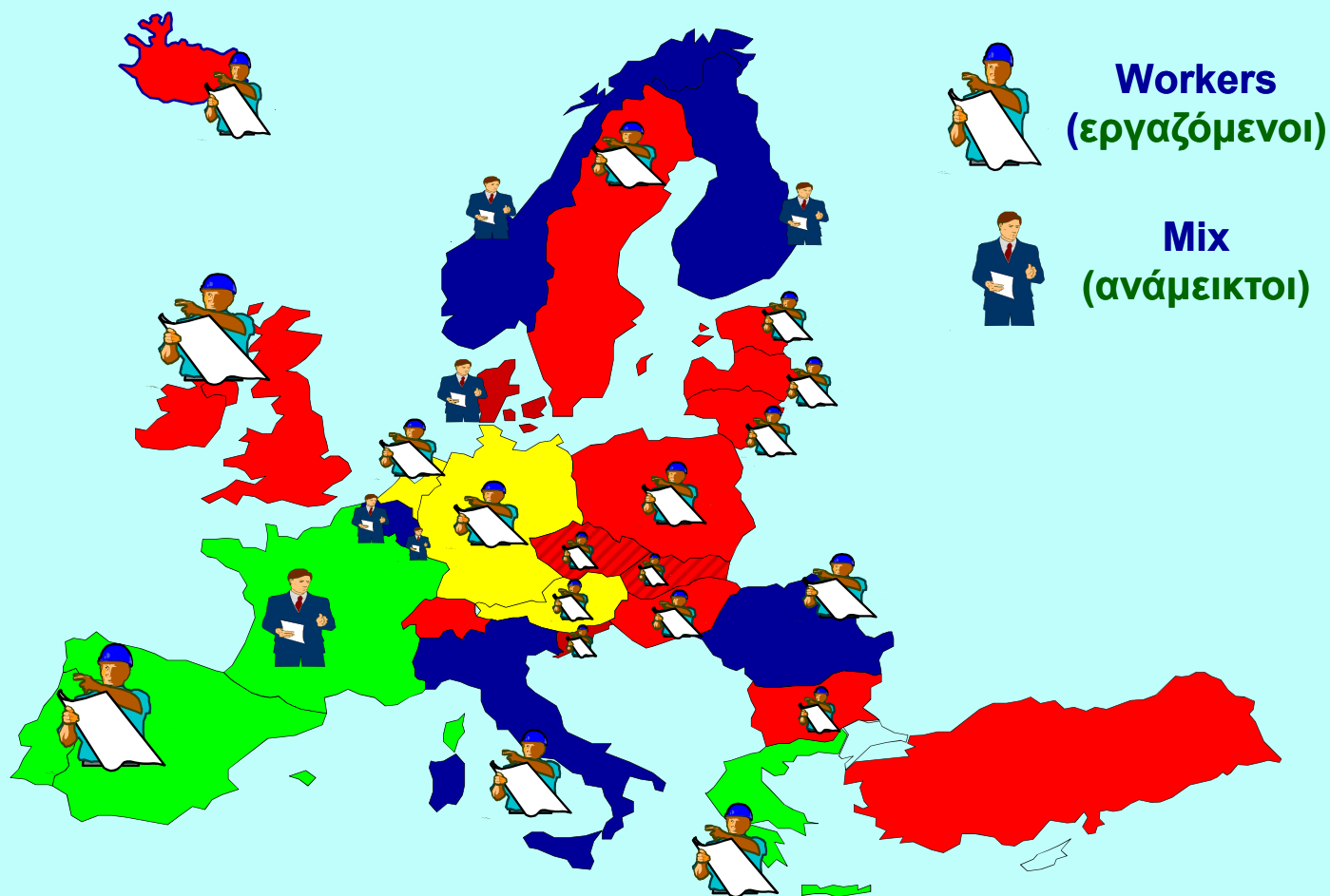
- Do we have to develop a new common European industrial relation model slowly by slowly based on labor protection worldwide? How this could be done?

- Μήπως πρέπει να αναπτύξουμε σιγά σιγά ένα νέο κοινό ευρωπαϊκό μοντέλο εργασιακών σχέσεων που θα στηρίζεται στην προστασία της ανθρώπινης εργασίας σε παγκόσμιο επίπεδο; Πώς θα γίνει αυτό?

WORKERS' REPRESENTATION (ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ)



WORK COUNCIL (ΕΡΓΑΣΙΑΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ)



ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ INDUSTRIAL RELATIONS LAW

Δικαίωμα για συνδικαλισμό (συνδικαλιστικές ελευθερίες)

Right for trade unions



Δικαίωμα για συλλογικές διαπραγματεύσεις και συλλογικές συμβάσεις.

Right for collective bargains



•Δικαίωμα για ενημέρωση

•Right for information



•Δικαίωμα για διαβούλευση

•Right for consultation



•Δικαίωμα για συμμετοχή

•Right for participation



SO WHAT IS COMMON IN EUROPE?

;

EMPLOYEES INTERESTS FOR A BETTER LIFE (COMMON IN ALL EUROPE)

(

)

EUROPEAN DIRECTIVES AND REGULATIONS THAT THE MEMBER STATES
TRANSPOSE TO NATIONAL LAWS

- ATTENTION TO THE TRANSPOSITION PROCESS (e.g. election process for employees members)
 - ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (π.χ. τρόπος εκλογής μελών)
 - OBES CONCENTRATED ON THE RIGHT APPLICATION OF EU DIRECTIVES IN THE GREEK COURTS
 -
- ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΠΟ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ.

EUROPEAN DIRECTIVES AND REGULATIONS

•94/45 EUROPEAN WORK COUNCILS AND THE REVISION OF IT

•94/45

KAI H

•2002/14 INFORMATION AND CONSULTATION

•2002/14

•2157/2001 AND 2001/86 EUROPEAN COMPANY

•2157/2001 2001/86

•2009/38 NEW DIRECTIVE FOR EWC

•2009/38

WHAT IS A EUROPEAN WORK COUNCIL (EWC)?

() ;

EMPLOEES REPRESENTATION BODY IN COMPANY LEVEL WITH RESTRICTED ROLE IN:

H

_____ :

- INFORMATION

-

- CONSULTATION

-

- AND ONLY FOR TRANSNATIONAL ISSUES

-

- NO RIGHT FOR COLLECTIVE BARGAINS

-

WHEN A EUROPEAN WORK COUNCIL IS ESTABLISHED?

«

E

;»

•WHEN A UNDERTAKING OR GROUP OF UNDERTAKINGS HAS AT LEAST 1000 EMPLOEES AND 150 EMPLOEES IN TWO MEMBER STATES AND THE EMPLOEES WANT IT.

•
ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 1000 ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΙ ΣΕ ΚΆΘΕ ΜΙΑ ΧΩΡΑ ΑΠΟ
150

•Approximately 2400 multinational companies are covered by the EWC directive
•Only 800 multinational companies have EWC agreement. Why?

•Περίπου 2400 πολυεθνικές επιχειρήσεις καλύπτονται από την Οδηγία για τα ΕΣΕ.
•Μόνο 800 πολυεθνικές επιχειρήσεις έχουν ΕΣΕ. Γιατί;

1. ΣΗΜΕΙΑ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2009/38 ΓΙΑ ΤΑ ΕΣΕ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΛΑΙΑ ΟΔΗΓΙΑ

1. IMPROVEMENTS IN THE NEW DIRECTIVE 2009/38 FOR THE EWC IN COMPARISON WITH THE OLD ONE

- Καλλίτερος ορισμός της ενημέρωσης και της διαβούλευσης
- **Better definition of information and consultation**
- Καλλίτερος προσδιορισμός του τι είναι διακρατικό θέμα
- **Better definition of “transnational matter”**
- Διασύνδεση της διαδικασίας ενημέρωσης και πληροφόρησης των εργαζομένων σε εθνικό (εργοδότης - σωματείο) και σε ευρωπαϊκό επίπεδο (εργοδότης – ΕΣΕ)
- **Linking information and consultation in european and local level**

2. ΣΗΜΕΙΑ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2009/38 ΓΙΑ ΤΑ ΕΣΕ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΛΑΙΑ ΟΔΗΓΙΑ

2. IMPROVEMENTS IN THE NEW DIRECTIVE 2009/38 FOR THE EWC IN COMPARISON WITH THE OLD ONE

- Συνέχιση λειτουργίας του ΕΣΕ και μετά την συγχώνευση δύο επιχειρήσεων που έχουν ΕΣΕ
- **EWC still exists after the merging of two companies**
- Συμμετοχή των Ευρωπαϊκών συνδικαλιστικών ομοσπονδιών στην διαδικασία ίδρυσης του ΕΣΕ
- **European trade union federations involvement in EWC establishment**
- Δυνατότητα εκπαίδευσης των μελών του ΕΣΕ
- **Training of EWC members**

3. ΣΗΜΕΙΑ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2009/38 ΓΙΑ ΤΑ ΕΣΕ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΛΑΙΑ ΟΔΗΓΙΑ

3. IMPROVEMENTS IN THE NEW DIRECTIVE 2009/38 FOR THE EWC IN COMPARISON WITH THE OLD ONE

- Παροχή μέσων στα μέλη του ΕΣΕ ώστε να ασκούν τα δικαιώματά τους
- Means to EWC members to execute their duties
- Η οδηγία προτείνει στα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να θεσπίζουν **κυρώσεις αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές** σε σχέση με τη σοβαρότητα των παραβάσεων σε όσους την παραβιάζουν
- New directive suggests to the member states for sanctions that are effective, dissuasive and proportionate in relation to the seriousness of the offence, should be applicable in cases of infringement of the obligations arising from this Directive.

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

- Παλαιά οδηγία για τα ΕΣΕ (δεν είχε ορισμό για την ενημέρωση)
- Οδηγία 2002/14 (ΠΔ 240/2006)
 - διαβίβαση στοιχείων από τον εργοδότη στους εκπροσώπους των εργαζομένων προκειμένου να λάβουν γνώση του εκάστοτε θέματος και να το εξετάσουν,
- Νέα οδηγία για τα ΕΣΕ 2009/38
 - η διαβίβαση στοιχείων από τον εργοδότη στους εκπροσώπους των εργαζομένων προκειμένου αυτοί να κατατοπιστούν για το εκάστοτε θέμα και να το εξετάσουν· η ενημέρωση πραγματοποιείται τον κατάλληλο χρόνο, με τον κατάλληλο τρόπο και το κατάλληλο περιεχόμενο, ώστε να μπορούν οι εκπρόσωποι των εργαζομένων να εξετάσουν σε βάθος τις πιθανές συνέπειες και, ενδεχομένως, να προετοιμάζουν τις διαβουλεύσεις με το αρμόδιο όργανο της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας,

INFORMATION

- **Old EWC directive (no definition)**
- **Directive 2002/14**
 - **information' means transmission by the employer to the employees' representatives of data in order to enable them to acquaint themselves with the subject matter and to examine it;**
- **New EWC directive 2009/38**
 - **'information' means transmission of data by the employer to the employees' representatives in order to enable them to acquaint themselves with the subject matter and to examine it; information shall be given at such time, in such fashion and with such content as are appropriate to enable employees' representatives to undertake an in-depth assessment of the possible impact and, where appropriate, prepare for consultations with the competent organ of the Community-scale undertaking or Community-scale group of undertakings;**

ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ

Παλαιά οδηγία για τα ΕΣΕ (ΠΔ 40/97)

- ανταλλαγή απόψεων και η καθιέρωση διαλόγου μεταξύ των εκπροσώπων των εργαζομένων και της κεντρικής διοίκησης ή οποιουδήποτε άλλου αρμοδίου οργάνου διευθυντικού επιπέδου

Οδηγία 2002/14 (ΠΔ 240/2006)

- η ανταλλαγή απόψεων και η καθιέρωση διαλόγου μεταξύ των εκπροσώπων των εργαζομένων και του εργοδότη.

Νέα οδηγία για τα ΕΣΕ 2009/38

- η καθιέρωση διαλόγου και ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των εκπροσώπων των εργαζομένων και της κεντρικής διεύθυνσης ή οποιουδήποτε άλλου καταλληλότερου οργάνου διευθυντικού επιπέδου, σε χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που δίνουν τη δυνατότητα στους εκπροσώπους των εργαζομένων, με βάση τα στοιχεία που παρασχέθηκαν, να **διατυπώνουν** γνώμη για τα προτεινόμενα μέτρα με τα οποία σχετίζεται η διαβούλευση, με κάθε επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης και σε εύλογη προθεσμία, η οποία μπορεί να λαμβάνεται υπόψη από την επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή τον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας·

CONSULTATION

Old EWC directive

Consultation means the exchange of views and establishment of a dialogue between employees' representative and central management or any more appropriate level of management

Directive 2002/14

'consultation' means the exchange of views and establishment of dialogue between the employees' representatives and the employer.

New EWC directive 2009/38

–consultation' means the establishment of dialogue and exchange of views between employees' representatives and central management or any more appropriate level of management, at such time, in such fashion and with such content as enables employees' representatives to express an opinion on the basis of the information provided about the proposed measures to which the consultation is related, without prejudice to the responsibilities of the management, and within a reasonable time, which may be taken into account within the Community-scale undertaking or Community-scale group of undertakings;

ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΝΕΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΣΕ ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΕΣΕ **IMPACT ON EXISTING EWC AGREEMENTS** ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΝΕΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΕΣΕ **PERSPECTIVES FOR NEW AGREEMENTS**

- Δυνατότητα επαναδιαπραγμάτευσης των ήδη ισχυουσών συμφωνιών
- **Possibility for renegotiation of old agreements**
- Οι νέες συμφωνίες ίδρυσης ΕΣΕ να είναι βελτιωμένες σε σχέση με τις παλαιές
- **New EWC agreement could be improved in comparison with the old ones**

OBES AND EWC

•MATERIAL FOR TRADEUNIONISTS AND MEMBERS OF EWC

•ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΜΕΛΗ ΕΣΕ.

•PRACTICAL GUIDE FOR THE EUROPEAN DIRECTIVE 94/45 FOR THE EUROPEAN WORK COUNCILS

•ΠΡΑΚΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 94/45 ΓΙΑ ΤΑ ΕΥΡΩΠΑΙΚΑ ΣΥΜΒΟΥΛΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

•THE ROLE OF THE PERIPHERAL COUNTRIES IN THE EUROPEAN WORK COUNCILS

•Ο ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΙΑΚΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΣΤΑ ΕΥΡΩΠΑΙΚΑ ΣΥΜΒΟΥΛΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ (ΕΣΕ)

•European company - a new institution

•ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ - ΕΝΑΣ ΝΕΟΣ ΘΕΣΜΟΣ

•TRANSLATION OF TWO ETUC TRAINING MATERIAL FOR EWC

•ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΔΥΟ ΕΚΔΟΣΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΕΥΡΩΠΑΙΚΑ ΣΥΜΒΟΥΛΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ALL THE MATERIAL ARE IN OBES WEB SITE IN ENGLISH AND GREEK

ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΑΝΑΠΤΥΞΕΙ Η ΟΒΕΣ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΙΝΤΕΡΝΕΤ ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

•TRAININGS, WORKSHOP AND CONFERENCES IN ATHENS, SOFIA AND BUCAREST.

•ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΙΣ, ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΙΔΕΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ, ΣΟΦΙΑ ΚΑΙ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ

•ON GOING INFORMATION ON EWC NEW TOPICS FOR TRADE UNIONISTS

•ΣΥΧΝΗ ΕΜΗΜΕΡΩΣΗ ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΩΝ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΕΣΕ.

•INFORMATION TO MPs IN GREEK AND EU PARLIAMENT ON EWC AND EUROPEAN COMPANY ISSUES

•ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΜΕΛΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΕΣΕΙΣ ΜΑΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΕΣΕ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ Κ.Λ.Π.

•TECHNICAL ASSISTANCE IN EWC MEMBERS AND OTHER INTERESTED PARTIES.

•ΠΑΡΟΧΗ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΣΕ ΜΕΛΗ ΕΣΕ ΚΑΙ ΚΆΘΕ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟ

Ευχαριστώ
Thank you

δείτε το σάιτ μας

see our web site

www.obes.gr

επικοινωνήστε μαζί μας στο

contact us

obes@obes.gr